

Job

Chapter 6

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיִּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר: 1
এবং-বলল ইয়োব এবং-উত্তর-দিল
[H0559](#) [H0347](#)

তখন ইয়োব উত্তর দিলেন: “আমি যদি আমার ক্রোধক দাঁড়িপাল্লার এক দিকে এবং দুঃখকে অন্য দিকে রাখতে পারতাম তাহলে তাদের ওজন একই হত।

לִּי יָדָא וְלֵאלֹהִים כְּמִאֲזַנִּים (וְהִיתִי) כְּשֹׁשָׁן יִשְׁקָל לִי 2
তোলা-হত তুলাদন্ডে এবং-আমার-বিপদ (ভিন্নপাঠ) আমার-যজ্ঞমা মাপা-হত তুলনায়-মাপা-যাক যদি
[H5375](#) [H3976](#) [H1962](#) [H1962](#) [H8254](#) [H8254](#) [H3863](#)
: אֶחָד
একসাথে

তখন ইয়োব উত্তর দিলেন: “আমি যদি আমার ক্রোধক দাঁড়িপাল্লার এক দিকে এবং দুঃখকে অন্য দিকে রাখতে পারতাম তাহলে তাদের ওজন একই হত।

כִּי- עָלָה מַיִם מִן הַיָּם וְעָלָה עָלָי 3
মিথ্যা আমার-কথাগুলি তাই সেই-জন্য ভারী-হবে সমুদ্রগুলির সমুদ্রের-বালির-চেয়ে এখন কারণ
[H1697](#) [H3513](#) [H3220](#) [H2344](#) [H6258](#)

তাদের ওজন সমুদ্রের সব কটি বালুকণার চেয়েও বেশী। এই কারণেই আমার বাক্য এত কর্কশ।

כִּי- עָלָה מַיִם מִן הַיָּם וְעָלָה עָלָי 4
ভয়গুলি আমার-আত্মা পান-করেছে তাদের-বিষ যাদের আমার-মধ্যে সর্বশক্তিমানের তীরগুলি কারণ
[H1161](#) [H7307](#) [H8354](#) [H2534](#) [H5978](#) [H7706](#) [H2671](#)
: יַעֲרֹבֵנִי
সারিবদ্ধ-করে-আমার-বিরুদ্ধে
[H0433](#)

সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের তীর আমার দেহে বিদ্ধ হয়েছে। আমার জীবন ঐ সব তীরের বিষ পান করছে! ঈশ্বরের ভয়ঙ্কর অস্ত্রসমূহ আমার বিরুদ্ধে যুদ্ধের জন্য সারি দিয়ে রাখা আছে।

: בְּלִיָּהּ - עָלָה שָׂרָף יִנְעָה- אֵם אֲשָׁר - עָלָה- פָּרָא הַיִּנְחָק- 5
তার-খাদ্যের -উপরে বলদ চিংকার-করে কি ঘাসের -উপরে বন্য-গাধা কি-চিংকার-করে
[H1098](#) [H7794](#) [H1600](#) [H1877](#) [H6501](#) [H5101](#)

যখন কোন রকম মন্দ কিছু না ঘটে তখন তোমার কথাগুলো বলা সহজ। এমনকি বুনো গাধা যখন খাওয়ার ঘাস পায়, সে কোন অভিযোগ করে না। এমনকি, যখন খাদ্য থাকে, তখন কোন গরুও অভিযোগ করে না।

: לִמְנוּחַ בְּרִירָה שָׂדֵה אֵם- מְלַח מְבִלִי- תַּלְּוּ הַיָּאֲבָל 6
ডিমের-সাদা-অংশে লালারসে স্বাদ আছে কি লবণ বিনা বেস্বাদ কি-খাওয়া-হবে
[H2495](#) [H7388](#) [H2940](#) [H3426](#) [H4417](#) [H1097](#) [H0398](#)

স্বাদহীন কোন বস্তু কি লবণ ছাড়া খাওয়া যায়? ডিমের সাদা অংশের কি কোন স্বাদ আছে? না!

: לְחָמִי כְּרִי- הָמָה נִפְשִׁי לְנוֹשָׁה מִנְּאֻמָּה 7
আমার-খাদ্য আমার-রোগের-মতো সেগুলি আমার-প্রাণ স্পর্শ-করতে প্রত্যাখ্যান-করেছে
[H3899](#) [H1741](#) [H1992](#) [H5315](#) [H5060](#) [H3985](#)

আমি এরকম খাবার স্পর্শ করতে অস্বীকার করি, ঐ ধরণের খাদ্য আমার কাছে পচা খাবারের মত। এবং তোমার কথাগুলো আমার কাছে সেই রকমই স্বাদহীন বলে মনে হচ্ছে।

8
 אלוהי ימי אמת
 ঈশ্বর দেবেন এবং-আমার-প্রত্যাশা
 אלוהי
 আমার-অনুরোধ
 תשובתי
 আসুক
 מי-
 কে
 H0433 H5414 H7596 H0935 H5414 H4310

“যা চেয়েছি তা যদি পেতাম! আমি যা সত্যিই চাই তা যদি ঈশ্বর দিতেন!

9
 ויבצעני
 এবং-আমাকে-কেটে-ফেলুন
 וי
 তাঁর-হাত
 ויקראני
 মুক্ত-করুন
 ואלוהי
 ঈশ্বর
 ויאל
 এবং-সম্মত-হু
 H1214 H3027 H1792 H0433 H2974

আমি চেয়েছিলাম, ঈশ্বর আমায় ধ্বংস করুন। এগিয়ে এসে আমায় হত্যা করুন।

10
 לא כי יקמול
 না কারণ তিনি-দয়া-করেন
 לא
 না
 בקלה
 যন্ত্রণায়
 ואלוהי
 এবং-আমি-লাফিয়ে-উঠব
 ויקרא
 আমার-সান্ত্বনা
 ועוד
 এখনও
 ותהי
 এবং-হবে
 H3808 H2550 H3808 H5539 H5165 H5750 H1961

קדושי
 পবিত্রের
 אמרי
 বচনগুলি
 כחתי
 আমি-লুকিয়েছি
 H6918 H0561 H3582

যদি তিনি আমায় হত্যা করেন, আমি স্বস্তি পাবো, আমি সুখী হব: এত যন্ত্রণা সত্ত্বেও আমি সেই পবিত্রতমের আদেশ পালন করা থেকে বিরত হই নি।

11
 נפשי אארי
 আমার-প্রাণ আমি-দীর্ঘ-করব
 כי
 যে
 קצתי
 আমার-শেষ
 ומה
 এবং-কী
 אהל
 আমি-আশা-করব
 כי
 যে
 כחתי
 আমার-শক্তি
 מה
 কী
 H5315 H0748 H7093 H4100 H3176 H4100

“আমার সব শক্তিচলে গেছে, তাই আমার বেঁচে থাকার কোন আশা নেই। আমি জানি না আমার কি হবে, তাই আমার ধৈর্য ধরার কোন কারণ নেই।

12
 נחש
 পিতল
 בשרי
 আমার-মাংস
 אמ
 কি
 כחתי
 আমার-শক্তি
 אבנים
 পাথরের
 ח
 শক্তি
 אמ
 কি
 H5153 H1320 H0068

আমি পাথরের মত শক্তনই। আমার দেহ পিতল দিয়ে তৈরী নয়।

13
 ממני
 আমার-থেকে
 נדחה
 তাড়ানো-হয়েছে
 וישתח
 এবং-বুদ্ধি
 כי
 আমার-মধ্যে
 ועזרתי
 আমার-সাহায্য
 אין
 নেই
 מה
 কি-না
 H5080 H8454 H5833 H0369

আত্মনির্ভর হবার মত আমার কোন শক্তি নেই। কেন? কারণ আমার কাছ থেকে সাফল্য কেড়ে নেওয়া হয়েছে।

14
 יעזוב
 সে-ত্যাগ-করে
 ש
 সর্বশক্তিমানে
 ויראת
 এবং-ভয়
 דת
 দয়া
 מרעה
 তার-বন্ধুর-থেকে
 למ
 যে-গলে-যাচ্ছে
 H7706 H3374 H7453 H4523

“যদি কেউ সমস্যায় পড়ে, তার প্রতি তার বন্ধুর সদয় হওয়া উচিত। যদি কেউ সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের দিক থেকেও মুখ ফেরায়, তবুও তার প্রতি তার বন্ধুর বিশ্বস্ত থাকা উচিত।

15
 יעברו
 তারা-প্রবাহিত-হয়
 נחלים
 নদীগুলির
 כאפק
 মতো
 נחל
 নদী
 כמו-
 মতো
 בנה
 বিশ্বাসঘাতকতা-করেছে
 אח
 আমার-ভাইয়েরা
 H0650 H3644 H0898 H0251

কিন্তু তুমি, আমার ভাই, তুমি বিশ্বস্ত ছিলে না, আমি তোমার প্রতি নির্ভর করতে পারিনি। তুমি সেই ঝর্ণার মত যা কখনও প্রবাহিত হয় আবার কখনও প্রবাহিত হয় না। তুমি সেই ঝর্ণার মত

16
 ש
 তুষার
 וילק
 লুকিয়ে-যায়
 עלימ
 তাদের-উপরে
 קר
 বরফের
 מ
 থেকে
 ויקר
 যারা-অন্ধকার-হয়েছে
 H7950 H5956 H7140 H6937

যা বরফে জমে গেলে বা বরফ গলা জলে ভরে গেলে উপচে পড়ে।

17
 מִמְּקוֹמָם תָּרֵם תָּרֵם תָּרֵם תָּרֵם תָּרֵם תָּרֵם
 তাদের-স্থান-থেকে তারা-নিভে-যায় তাদের-গরমে তারা-মুছে-যায় তারা-গরম-হয় যখন
[H4725](#) [H1846](#) [H2527](#) [H6789](#) [H2215](#) [H6256](#)

এবং যখন আবহাওয়া শুষ্ক ও গরম থাকে তখন তার জল প্রবাহ বন্ধ হয়ে যায় | তার ধারাগুলো লুপ্ত হয় |

18
 וְיִאָבְדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי
 এবং-তারা-ধ্বংস-হয় শূন্যতাতে তারা-ওঠে তাদের-পথের পথগুলি বাঁকা-নেয়
[H0006](#) [H8414](#) [H5927](#) [H1870](#) [H0734](#) [H3943](#)

বণিকের দল তাদের রাস্তা থেকে সরে যায় এবং তারা মরুভূমিতে বিলুপ্ত হয় |

19
 וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי
 তাদের-জন্য অপেক্ষা-করেছিল শিবর যাত্রীরা তেমার কাফেলাগুলি দেখেছিল
[H7614](#) [H1979](#) [H8485](#) [H0734](#) [H5027](#)

টেমার বণিকরা জলের অন্বেষণ করলো | শিবর পর্যটকরা আশা নিয়ে অপেক্ষা করলো |

20
 וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי
 এবং-তারা-লজ্জিত-হয়েছিল তাদের-কাছে তারা-এসেছিল তারা-বিশ্বাস-করেছিল কারণ লজ্জিত-হয়েছিল
[H2659](#) [H5704](#) [H0935](#) [H0982](#) [H0954](#)

তারা নিশ্চিত ছিল যে তারা জল পাবেই কিন্তু তারাও হতাশ হল |

21
 וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי
 এবং-তোমরা-ভীত ত্রাস তোমরা-দেখেছ তার (ভিন্নপাঠ) তোমরা-হয়েছ এখন কারণ
[H3372](#) [H2866](#) [H7200](#) [H3808](#) [H1961](#) [H6258](#)

এখন, তুমি সেই সব বর্ণার মত | আমার দুর্দশা দেখে তুমি ভীত হয়েছো |

22
 וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי
 আমার-জন্য উৎকোচ-দাও এবং-তোমাদের-সম্পদ-থেকে আমাকে দাও আমি-বলেছিলাম কি-না
[H1157](#) [H7809](#) [H3051](#) [H0559](#)

আমি কি তোমার সাহায্য চেয়েছি? না চাই নি! কিন্তু তুমি সহজেই তোমার উপদেশ দিলে!

23
 וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי
 মুক্তি-দাও-আমাকে অত্যাচারীদের এবং-হাত-থেকে শত্রুর হাত-থেকে এবং-উদ্ধার-কর-আমাকে
[H6299](#) [H6184](#) [H3027](#) [H3027](#) [H4422](#)

আমি কি তোমাকে বলেছি, 'আমাকে শত্রুর হাত থেকে রক্ষা কর!' অথবা 'নৃশংস লোকের হাত থেকে আমায় রক্ষা কর!'

24
 וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי
 আমাকে বুঝিয়ে-দাও আমি-ভুল-করেছি এবং-কী চুপ-করব এবং-আমি শিক্ষা-দাও-আমাকে
[H0995](#) [H7686](#) [H4100](#) [H0589](#)

"তাই, এখন আমায় শিক্ষা দাও, আমি চুপ করে থাকবো | দেখিয়ে দাও আমি কি ভুল করেছি |

25
 וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי
 তোমাদের-থেকে তিরস্কার প্রমাণ-করে এবং-কী সৎতার কথাগুলি কঠিন-হয়েছে কত
[H3198](#) [H3198](#) [H4100](#) [H3476](#) [H0561](#) [H4834](#) [H4100](#)

সৎ-বাক্যই শক্তিশালী | কিন্তু তোমার যুক্তিকোন কিছুই প্রমাণ করে না |

26
 וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי וְיִשָּׁחַדוּ אֶתְּוֹתַי
 হতাশার কথাগুলি এবং-বাতাসের-জন্য তোমরা-ভাবছ কথাগুলি কি-তিরস্কার-করতে
[H2976](#) [H0561](#) [H7307](#) [H2803](#) [H4405](#) [H3198](#)

তুমি কি আমার সমালোচনা করার পরিকল্পনা করেছ? তুমি কি আরও ক্লাস্তিকর কথা বলবে?

27
תּוֹמָדֵם-בִּכּוּר
H7453
עַל-
-উপরে
אֶתְכֶם
এবং-তোমরা-গর্ত-খোঁড়বে
תּוֹמָדֵם
H5307
תּוֹמָדֵם-চিট্কা-গুলি-করবে
אֲנֹכֶם
H3490
עַל-
-উপরে
אִמְנִכִי
H0637
এমনকি

তুমি একজন পিতৃ-মাতৃহীনের সম্পত্তি নিয়ে জুয়া খেলতে পারো। তুমি তোমার প্রতিবেশীকেও বিক্রি করে দিতে পারো।

28
אֲנִי-מִיָּתָם-בִּלִי
H3576
אִם-
যদি
פִּיִּךְ
H6440
עַל-
এবং-তোমাদের
בִּי
আমার-দিকে
פֶּה
H6437
הוֹאִילָה
H2974
סָמַח-הוֹ
এবং-এখন
אֶתְכֶם
H6258

কিন্তু এখন, আমার মুখ দেখে বোঝার চেষ্টা কর। আমি তোমার কাছে মিথ্যা বলবো না।

29
בְּהַ
H6664
זָדָקִי-
আমার-ধার্মিকতা
עוֹד
H5750
עַל-
H7725
(וְשִׁבּוֹ)
এবং-ফের
אֲשֶׁר
H7725
עוֹלָה
H1961
תְּהִי
H0408
אֵל-
H4994
אֵן
এখন
שִׁבּוֹ
H7725
ফের

তোমার সিদ্ধান্তগুলি পুনর্বিবেচনা কর। অন্যায় বিচার করো না। পুনরায় বিবেচনা কর কারণ এ ব্যাপারে আমি নির্দোষ। আমি কোন ভুল করিনি।

30
הַדָּוָה
H1942
יָבִין
H0995
לֹא-
H3808
אֲנִי
H2441
אִם-
কি
עוֹלָה
H3956
בְּלִשׁוֹנִי
আমার-জিহ্বায়
הִישָׁה
H3426
כִּי-אֶחָד

আমি মিথ্যা বলছি না। আমি কি পচা জিনিসের স্বাদ বুঝি না?